

Objektyp: **BackMatter**

Zeitschrift: **Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse =  
Arte + architettura in Svizzera**

Band (Jahr): **50 (1999)**

Heft 4: **Glasmalerei = Le vitrail = Vetrate**

PDF erstellt am: **28.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

### Geschäftsstelle

Sekretariat: 3001 Bern, Pavillonweg 2, Postfach,  
Tel. 031/301 42 81, Fax 031/301 69 91.

Postcheckkonto 30 - 5417 - 5

Direktorin: Dr. Isabelle Rucki

Administration: Leni Siegfried, Magali Künstele,  
Verena Wymann, Claudia Zbinden

Öffentlichkeitsarbeit: Leslie Schnyder, Claudia  
Zbinden

### Mitgliedschaft

Jahresbeitrag: Einzelmitglieder Fr. 120.–, juristi-  
sche Personen Fr. 480.–, Paarmitglieder Fr. 180.–,  
Schüler, Lehrlinge, Studenten gegen Ausweis  
Fr. 60.–, Gönnermitglieder min. Fr. 1000.– bzw.  
min. Fr. 2000.– für juristische Personen.

(Portozuschlag für Auslandmitglieder)

Mitglieder erhalten jährlich einen der im jeweili-  
gen Jahr erscheinenden Bände der Kunstdenk-  
mäler der Schweiz oder eine gleichwertige Veröf-  
fentlichung der GSK sowie vier Nummern der  
Zeitschrift Kunst+Architektur in der Schweiz.

Die Kündigung der Mitgliedschaft muss schrift-  
lich vor Ende des Kalenderjahres erfolgen.

### Abonnemente

Schweizerische Kunstführer: Jahresabonnement  
Fr. 82.–

Kunst+Architektur in der Schweiz: Jahresabonne-  
ment Fr. 80.–, Jugendabonnement Fr. 50.–

(Portozuschlag für Auslandabonnenten)

### Vorstand

#### Comité

#### Comitato

Prof. Dr. Dr.h.c. Johannes Anderegg, St. Gallen,  
Präsident\*; Benedetto Antonini, Bellinzona; Prof.  
Dr. Emile C. Bonard, La Sarraz; Monique Bory-  
Barschall, Coppet; Dr. Mathias Feldges, Basel;  
Bruno Frick, Ständerat, Einsiedeln; Dr. Karl  
Grunder, Winterthur, Vertreter Autorengemein-  
schaft\*; Dr. Heinz Horat, Zug, Präsident Redak-  
tionskommission\*; Dr. Christoph Joller, Frei-  
burg, Aktuar\*; Dr. Arthur Liener, Bern; Dr. Peter  
Meyer, Zollikofen, Präsident Publizistische Kom-  
mission\*; Dominique Micheli, Genf, Vizepräsi-  
dent\*; Dr. Urs Nöthiger, Oberlindach, Quästor\*;  
Rudolf von Fischer, Fürsprecher, Bern; Dr. Hein-  
rich Walti, Zürich.

(Jahrzahl in Klammern = Erstwahl)

\* Mitglied des Ausschusses

### Stiftungsrat

#### Conseil de Fondation

#### Consiglio di Fondazione

Prof. Dr. Dr.h.c. Johannes Anderegg, St. Gallen,  
Präsident; Benedetto Antonini, Bellinzona; Dr.  
Karl Grunder Winterthur; Dr. Heinz Horat, Zug;  
Dr. Christoph Joller, Freiburg; Dr. Peter Meyer,  
Zollikofen; Dominique Micheli, Genf; Dr. Urs  
Nöthiger, Oberlindach, Quästor; Prof. Dr. Rainer  
J. Schweizer, St. Gallen; Prof. Dr. Beat Sitter-  
Liver, Bern.

## Société d'Histoire de l'Art en Suisse

### Administration

Secrétariat: 3001 Bern, Pavillonweg 2, case pos-  
tale, tél. 031/301 42 81, fax 031/301 69 91.

Compte de chèque postal 30 - 5417 - 5

Directrice: Dr. Isabelle Rucki

Administration: Leni Siegfried, Magali Künstele,  
Verena Wymann, Claudia Zbinden

Relations publiques: Leslie Schnyder, Claudia  
Zbinden

### Affiliation

Cotisation annuelle: membres individuels  
fr. 120.–, personnes morales fr. 480.–, couples  
fr. 180.–, écoliers, apprentis, étudiants fr. 60.–,  
membres de soutien au moins fr. 1000.–, person-  
nes morales au moins fr. 2000.–.

(Frais d'expédition pour l'étranger)

Chaque année, les membres reçoivent un des der-  
niers volumes parus dans la série Les monuments  
d'art et d'histoire de la Suisse ou une publication  
équivalente de la SHAS, ainsi que quatre numéros  
du magazine Art+Architecture en Suisse.

Toute démission de la Société doit parvenir par  
écrit avant la fin de l'année civile.

### Abonnements

Guides de monuments suisses: Abonnement an-  
nuel fr. 82.–

Art+Architecture en Suisse: Abonnement annuel  
fr. 80.–, abonnement junior fr. 50.–

(Frais d'expédition pour l'étranger)

### Redaktionskommission

#### Commission de rédaction

#### Commissione di redazione

Die Kunstdenkmäler der Schweiz und INSA In-  
ventar der neueren Schweizer Architektur 1850–  
1920 / Les monuments d'art et d'histoire de la  
Suisse et Inventaire suisse d'architecture 1850–  
1920 / I monumenti d'arte e di storia della Sviz-  
zera e Inventario svizzero di architettura 1850–  
1920. Dr. Heinz Horat, Zug, Präsident; Dr. Uta  
Feldges, Basel; Monique Fontannaz, lic. ès lettres,  
Lausanne

### Publizistische Kommission

#### Commission des publications

#### Commissione di pubblicazione

Dr. Peter Meyer, Zollikofen, Präsident; Dr. Fran-  
çois de Capitani, Bern; Fürsprecher Bernhard  
Hahnloser, Bern; Dorothee Huber, lic. phil. I,  
Basel

### Redaktion K + A

#### Rédaction A + A

#### Redazione A + A

Kunst + Architektur in der Schweiz / Art + Archi-  
tecture en Suisse / Arte + Architettura in Svizzera.  
Christof Kübler, lic. phil. I, Zürich, Präsident;  
Gabriele Keck, lic. phil. I, Mézières; Catherine  
Lepdor, lic. ès lettres, Belmont; Susan Marti Su-  
ter, lic. phil. I, Dortmund; Simona Martinoli, lic.  
phil. I, Breganzona

## Società di Storia dell'Arte in Svizzera

### Amministrazione

Segretariato: 3001 Berna, Pavillonweg 2, casella  
postale, tel. 031/301 42 81, Fax 031/301 69 91.

Conto corrente postale 30 - 5417 - 5

Direttrice: Dr. Isabelle Rucki

Amministrazione: Leni Siegfried, Magali Künstele,  
Verena Wymann, Claudia Zbinden

Relazioni pubbliche: Leslie Schnyder, Claudia  
Zbinden

### Abbonamenti

Annuo: membri singoli fr. 120.–, persone giuridi-  
che fr. 480.–, coppie fr. 180.–, allievi, apprendisti,  
studenti con carta di legittimazione fr. 60.–, be-  
nefattori, benefattrici min. fr. 1000.–, persone  
giuridiche min. fr. 2000.–.

(Estero: supplemento per spese postali)

I membri ricevono annualmente uno dei volumi  
dei Monumenti d'arte e di storia della Svizzera  
usciti nel corso dell'anno o una pubblicazione di  
entità analoga, nonché quattro numeri del perio-  
dico Arte+Architettura in Svizzera.

La disdetta dall'associazione deve pervenire per  
iscritto entro la fine dell'anno civile.

### Abbonamenti

Guide di monumenti svizzeri: Abbonamento an-  
nuo fr. 82.–

Arte+Architettura in Svizzera: Abbonamento an-  
nuo Fr. 80.–, abbonamento junior fr. 50.–

(Estero: supplemento per spese postali)

### Redaktionen GSK

#### Rédactions SHAS

#### Redazioni SSAS

Pavillonweg 2, 3012 Bern, Tel. 031/301 42 81,  
Fax 031/301 69 91.

Die Kunstdenkmäler der Schweiz und INSA In-  
ventar der neueren Schweizer Architektur 1850–  
1920 / Les monuments d'art et d'histoire de la  
Suisse et Inventaire suisse d'architecture 1850–  
1920 / I monumenti d'arte e di storia della Sviz-  
zera e Inventario svizzero di architettura 1850–  
1920. Thomas Bolt, lic. phil. I; Benno Mutter,  
lic. phil. I.

Schweizerische Kunstführer / Guides de monu-  
ments suisses / Guide di monumenti svizzeri.  
Werner Bieri, lic. phil. I; Kathrin Gurtner, lic.  
phil. I; Catherine Courtau, lic. ès lettres

Kunst + Architektur in der Schweiz / Art + Archi-  
tecture en Suisse / Arte + Architettura in Svizzera.  
Franziska Kaiser, lic. phil. I

### Antenne romande

Catherine Courtau, lic. ès lettres, 45, quai Char-  
les-Page, 1205 Genève, tél. 022/320 98 25, fax  
022/320 98 48

## Kunst+Architektur/Art+Architecture/Arte+Architettura

---

Lieferbare Einzelhefte/numéros disponibles/numeri disponibili

- |      |                          |   |   |      |                          |     |  |
|------|--------------------------|---|---|------|--------------------------|-----|--|
| 1994 | <input type="checkbox"/> | 1 | Expo 64   | 1997 | <input type="checkbox"/> | 1   | Eisenbahn/Chemins de fer/Ferrovia  |
|      | <input type="checkbox"/> | 2 | Deliciae Bernenses  |      | <input type="checkbox"/> | 2   | Kreuzgänge/Cloîtres/Chiostri   |
|      | <input type="checkbox"/> | 3 | Romanische Skulptur/Sculpture romane/<br>Scultura romanica                          |      |                          | 3   | Design (Nachdruck 1999)  |
|      | <input type="checkbox"/> | 4 | Genremalerei/Peinture de genre/Pittura di genere                                    |      | <input type="checkbox"/> | 4   | Stuck/Stucs/Stucchi  |
| 1995 | <input type="checkbox"/> | 1 | Die siebziger Jahre/Les années 70/Gli anni '70                                      | 1998 | <input type="checkbox"/> | 1   | Thermen/Thermes/Terme  |
|      |                          | 2 | Brücken/Ponts/Ponti (vergriffen)  |      | <input type="checkbox"/> | 2   | Eine kleine Erlebnisreise/Grands frissons et petits<br>mondes/Itinerario ludico «en miniature» |
|      | <input type="checkbox"/> | 3 | Tessin/Tessin/Ticino  |      | <input type="checkbox"/> | 3/4 | Formensprache der Macht/L'ornement au service<br>du pouvoir/Il linguaggio del potere           |
|      | <input type="checkbox"/> | 4 | Klassizismus/Néo-classicisme/Neoclassicismo   | 1999 | <input type="checkbox"/> | 1   | Griechenland und Moderne/<br>Grèce et modernité/Grecia e modernità                             |
| 1996 | <input type="checkbox"/> | 1 | Die achtziger Jahre/Les années 80/Gli anni '80                                      |      | <input type="checkbox"/> | 2   | Kachelöfen/Poêles à catelles/Stufe in ceramica   |
|      | <input type="checkbox"/> | 2 | Die Kunst der Habsburger/<br>L'art des Habsbourg/L'arte degli Asburgo               |      | <input type="checkbox"/> | 3   | 2000 Meter über Meer/2000 mètres au-dessus<br>de la mer/2000 metri sopra il mare               |
|      | <input type="checkbox"/> | 3 | Kinoarchitektur/Architecture de cinéma/<br>Architettura per il cinema               |      | <input type="checkbox"/> | 4   | Glasmalerei/Le vitrail/Vetrate   |
|      | <input type="checkbox"/> | 4 | Buchillustration in Paris/Livres illustrés à Paris/<br>Il libro illustrato a Parigi |      |                          |     |  |

**Einzelheftbestellung/prix d'un numéro/un numero arretrato costa** sFr. 25.– + Porto/frais d'envoi/spese di spedizione

Name, Vorname/nom, prénom/cognome, nome

---

Strasse/rue/via

---

PLZ, Ort/NPA, lieu/NPA, luogo

---

Datum, Unterschrift/date, signature/data, firma

---



### Abonnementbestellung/Abonnements/Abbonamenti

Zeitschrift *Kunst+Architektur in der Schweiz*/revue *Art+Architecture en Suisse*/rivista *Arte+Architettura in Svizzera*

- |                          |   |           |
|--------------------------|---|-----------|
| <input type="checkbox"/> | Jahresabonnement/abonnement annuel/abbonamento annuale  | sFr. 80.– |
| <input type="checkbox"/> | Jahresabonnement für Jugendliche und Studenten/abonnement annuel pour<br>les jeunes et les étudiants/abbonamento annuale per apprendisti e studenti | sFr. 50.– |

### Anmeldung GSK-Mitgliedschaft/Adhésion à la SHAS/Iscrizione alla SSAS

- |                          |  |            |
|--------------------------|--|------------|
| <input type="checkbox"/> | Einzelmitglied/membre individuel/membri singoli      | sFr. 120.– |
| <input type="checkbox"/> | Paarmitglied/membres mariés/coniugi                  | sFr. 180.– |
| <input type="checkbox"/> | Jugendmitglied/jeune membre/apprendisti e studenti   | sFr. 60.–  |
| <input type="checkbox"/> | Juristische Person/personne morale/persona giuridica | sFr. 480.– |

- Senden Sie mir Ihre *Dokumentation*/ Prière de m'envoyer votre *dossier d'informations*/ Inviatemi la vostra *documentazione*
- Senden Sie mir das aktuelle *Veranstaltungsprogramm*/ Prière de m'envoyer le *programme actuel de vos manifestations*/  
Inviatemi il *programma delle manifestazioni e dei viaggi* all'estero
- Senden Sie mir das *Publikationenverzeichnis*/ Prière de m'envoyer *la liste de vos publications*/ Inviatemi *il catalogo delle pubblicazioni*

Name, Vorname/nom, prénom/cognome, nome

---

Geburtsdatum/date de naissance/data di nascita

---

Beruf/profession/professione

---

Strasse/rue/via

---

PLZ, Ort/NPA, lieu/NPA, luogo

---

Datum, Unterschrift/date, signature/data, firma

---

ab diesem Jahr/dès l'année en cours/da quest'anno

ab nächstem Jahr/dès l'année prochaine/dall'anno prossimo

Bitte frankieren  
Affranchir s.v.p

Gesellschaft für  
Schweizerische Kunstgeschichte  
Pavillonweg 2  
Postfach  
CH-3001 Bern

---

Bitte frankieren  
Affranchir s.v.p

Gesellschaft für  
Schweizerische Kunstgeschichte  
Pavillonweg 2  
Postfach  
CH-3001 Bern

---



KABINETTSCHIBEN WINKON

Restauriert durch  
**Stooss Christoph**  
**LUZERNISCHE GLASMALEREI**  
 Sälistrasse 27, 6005 Luzern  
[www.glasmalerei.ch](http://www.glasmalerei.ch)

Ihr Engagement  
 im Namen  
 der Menschenwürde



**Terre des hommes**

**Meine Hilfe zugunsten der Kinder**

- mit einer **Spende**. Senden Sie mir bitte einen Einzahlungsschein.
- mit einer **Patenschaft**. Senden Sie mir Ihre Unterlagen.
- Ich interessiere mich für eine freiwillige **Mitarbeit**. 9312

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

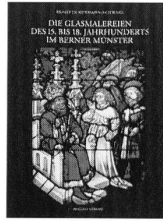
Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

**Terre des hommes • Büro Deutschschweiz • Postfach • 8026 Zürich**  
 ☎ 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18

Gratisinserat

Direkte Hilfe für Kinder in Not, ohne politische,  
 rassische oder konfessionelle Vorurteile

# BÜCHER ZUM THEMA GLASMALEREI



**BRIGITTE KURMANN-SCHWARZ**  
**DIE GLASMALEREIEN DES**  
**15.- 18. JAHRHUNDERTS IM**  
**BERNER MÜNSTER**

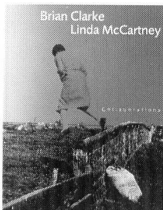
*Corpus Vitrearum Medii Aevi, Schweiz IV*  
 680 Seiten, 16 Farbtafeln, 500 SW-Abb.  
 gebunden, ISBN 3-7165-1061-0, Fr. 160.-

Eine umfassende Darstellung aller Glasmalereien, die bis zum Ende des Ancien Régime für das Berner Münster gestiftet wurden. Die Fenster werden in ihrem kunsthistorischen und geschichtlichen Kontext erläutert und in einem wissenschaftlichen Katalog systematisch erfasst.



**BRIGITTE KURMANN-SCHWARZ**  
**FRANZÖSISCHE GLASMALEREIEN**  
**UM 1450**

254 Seiten, 30 Farb- und 195 SW-Abb.  
 broschiert, ISBN 3-7165-0577-3  
 Fr. 75.-



**BRIAN CLARKE/LINDA MCCARTNEY**  
**COLLABORATIONS &**  
**LES VITRAUX DE LA FILLE-DIEU**  
**DE BRIAN CLARKE**

je 52 Seiten, zahlreiche Farbabb., D/F/E  
 gebunden, zwei Bände zus. in Schuber  
 ISBN 3-7165-1086-6, Fr. 54.-

"Collaborations" zeigt die Zusammenarbeit des englischen Glaskünstlers Brian Clarke mit der Fotografin Linda McCartney. Sie geben der Glasmalerei und der "Einzelscheibe" als Kunstwerk neue Impulse. "Les vitraux de la Filles-Dieu" stellt die von Brian Clarke geschaffenen Glasfenster für die Kirche des Zisterzienserinnenklosters La Filles-Dieu in Romont in eindrucksvollen Farbaufnahmen dar.



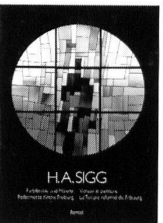
**ALFRED MANESSIER**  
**LES VITRAUX-**  
**DIE GLASMALEREIEN**

128 Seiten, Text D/F, 53 Farb- und 9 SW-Abb.  
 Pappband, ISBN 3-7165-0886-1  
 Fr. 52.-



**HORTENSIA VON RODA**  
**DIE GLASMALEREIEN VON JÓZSEF**  
**MEHOFFER DER KATHEDRALE**  
**ST. NIKLAUS IN FREIBURG I.U.E.**

206 Seiten, 25 Farb- und 150 SW-Abb.  
 gebunden, ISBN 3-7165-0969-8  
 Fr. 78.-



**H.A. SIGG**  
**REFORMIERTE KIRCHE FREIBURG**

52 Seiten, Text D/F, 11 Farb- und 13 SW-Abb.  
 Pappband, ISBN 3-7165-0945-0  
 Fr. 42.-

Bestellen Sie bei Ihrer Buchhandlung oder direkt bei

Benteli Verlags AG  
 Seftigenstrasse 310, 3084 Wabern  
 Telefon 031 960 84 84, Fax 031 961 74 14  
[benteli-verlag@btm.ch](mailto:benteli-verlag@btm.ch), [www.benteli-verlag.ch](http://www.benteli-verlag.ch)

**BENTELI VERLAG**

Schweizerische Treuhandgesellschaft und ihre Tochter STG Asset Management AG

# Dienstleistungen für Ihr Vermögen



www.stg.ch

Wir sind im Bereich der Privatkundenbetreuung die führende, bankenunabhängige Treuhandgesellschaft und bieten Ihnen einen individuellen und exklusiven Service für Ihr Privatvermögen.

Ihr persönlicher Kundenbetreuer berät Sie bei der auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittenen Anlagestrategie und koordiniert deren Umsetzung. Bei Bedarf kann er jederzeit auf das Wissen von Spezialisten zurückgreifen.

Mit dieser alle Bereiche und Dienstleistungen umfassenden Vermögensberatung und -verwaltung sind Sie bei uns gut und sicher aufgehoben.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

- Vermögensberatung und Asset Management
- Buchführungen in Zusammenhang mit der Vermögensbetreuung
- Beratung in Steuer-, Rechts- und Erbschaftsfragen
- Trusts und Stiftungen
- Versicherungs- und Kunstberatung
- Immobiliendienstleistungen

Die Gesellschaft für die individuelle Betreuung aller Ihrer Vermögensangelegenheiten



Schweizerische Treuhandgesellschaft  
Société Fiduciaire Suisse